



Les victimes de la dictature militaire argentine qui a sévi de 1976 à 1983 hantent le récit d'Elsa Osorio. Si la police bretonne conclut un peu vite à la mort accidentelle d'une femme, une jeune journaliste exhume le passé militant de la défunte en Argentine. (AFP/EITAN ABRAMOVICH)

«Douleur, peur, désir, rage, tendresse, lutte, résignation, mort, vie»

# LE SPECTRE DE LA DICTATURE ARGENTINE EN BRETAGNE

PAR ISABELLE RÛF

**Un polar historico-politique à la trame compliquée montre les rouages terrifiants de la répression**

► Dans les livres d'Elsa Osorio, la lutte armée en Argentine et la répression militaire qui a suivi jouent un grand rôle. La romancière est née en 1952: elle a grandi dans ce climat de violence et de secret. *Double Fond* prend la forme d'un roman policier historique qui se déroule en bonne partie en France mais qui renvoie constamment à l'Argentine des années 1970 et 1980. Tout est en effet à double ou triple fond dans

ce récit, à commencer par l'identité de la victime. En 2004, le corps de Marie Le Boullec est retrouvé par un pêcheur de La Turballe, près de Saint-Nazaire. Accident, suicide, crime? Médecin urgentiste très appréciée dans la région, cette veuve menait une vie discrète. On ne lui connaît pas d'ennemis. Pourtant, l'autopsie révèle des fractures aux jambes et la présence d'un anesthésique dans ses veines.

Muriel Le Bris, jeune journaliste fureteuse, se prend de passion pour cette énigme que la gendarmerie et le maire semblent désirer classer rapidement pour ne pas nuire à l'image de la région et à la

riche famille Le Boullec. Muriel va investiguer bien au-delà de son travail de journaliste. Avec la vieille voisine et amie de la doctoresse et un copain dévoué (et amoureux), elle forme un trio d'amateurs déterminé et efficace, à la limite de la légalité.

## IDENTITÉS MULTIPLES

Tout comme le commissaire Fourquet, Muriel est frappée par les similitudes entre le cas de Marie Le Boullec et les méthodes des militaires argentins qui se débarrassaient des subversifs en les jetant à la mer depuis des avions et des hélicoptères. Or Marie a grandi à Buenos Aires. Elle

semble avoir emprunté toutes sortes d'identités avant de se ranger. Le roman se déploie dès lors sur plusieurs plans. Un récit en italique le parcourt, une femme, qui semble bien être Marie Le Boullec ou une de ses amies proches, y confesse son rôle dans la guérilla et après. Elle s'adresse à son fils, qu'elle a dû abandonner enfant, après qu'elle a été arrêtée, et elle cherche à se justifier.

En parallèle, on suit, à Paris, en 1978, les activités du Centre pilote de la Marine argentine qui avait pour mission de redorer l'image du pays auprès de la France et d'infiltrer les groupes de soutien aux mouvements révolutionnaires



Genre | Roman  
Auteur | Elsa Osorio  
Titre | Double Fond  
Traduction | De l'espagnol (Argentine) par François Gaudry  
Editeur | Métailié  
Pages | 400

latino-américains. Ces sympathisants étaient très actifs à l'époque, en particulier pour tenter d'empêcher que la Coupe du monde de football se tienne en Argentine.

## REPENTIE SOUS LA MENACE

Cette partie du récit mêle des figures réelles aux personnages du roman: on y croise des membres de la junte militaire, entre autres l'amiral Massera qui appartenait à la loge P2 de Licio Gelli, entretenait des liens avec la mafia et fut mêlé à de nombreux crimes et affaires de corruption. La femme qui s'exprime dans le récit enchaîné, elle, s'est engagée très jeune dans la lutte armée au sein des FAR, les Forces armées révolutionnaires des péronistes de gauche, puis elle a joué un rôle important dans l'organisation politico-militaire des Montoneros.

Emprisonnée, torturée, elle accepte de collaborer en échange de la libération de son petit garçon, qui part en exil avec son père. Elle endosse le rôle de repentie: qu'elle soit détenue au sein de l'ESMA, le centre de tortures et d'assassinats à Buenos Aires, ou envoyée en mission en France pour le Centre pilote, elle est tenue en otage par la menace qui plane sur son fils. C'est une femme intelligente, qui sait jouer sur plusieurs tableaux. Les militaires lui doivent l'idée de réhabiliter les révolutionnaires, d'en faire des repentis et d'utiliser leurs compétences plutôt que de les faire disparaître.

## ROMAN DE FORMATION

Le livre avance ainsi en allers et retours entre la région de Saint-Nazaire au début du XXIe siècle et l'Argentine de la deuxième moitié du XXe. En Bretagne, entre 2004 et 2006, Muriel et ses amis tentent de percer les nombreuses identités de Marie Le Boullec et de retrouver son fils, Matias, aujourd'hui jeune adulte. Le trio s'investit énormément dans cette quête qui, pour la journaliste et son ami, tient aussi du roman de formation – professionnelle, amoureuse et politique. Le récit se complique encore de l'histoire d'amour de la doctoresse avec Yves Le Boullec et de ses démêlés avec la très bourgeoise famille de celui-ci.

Si *Double Fond* se lit avec intérêt et sympathie, si on y apprend beaucoup sur un moment terrible de l'histoire de l'Amérique latine, ce polar pêche aussi par excès, surtout dans un final qui peine à rassembler tous les fils de manière cohérente et les rabat en hâte. ■

# ENTRE MEYRIN ET LA SICILE

PAR LISBETH KOUTCHOUOFF ARMAN  
@LKoutchoumoff

**Le récit d'enfance de Joseph Incardona**

► *Permis C*, tel était le titre du livre à sa publication en 2016 chez BSN Press. S'il est évocateur pour les lecteurs suisses, il ne signifie pas grand-chose au-delà des frontières helvétiques. En version de poche, ce récit d'initiation signé Joseph Incardona est devenu *Une Saison en enfance*. Car d'enfance il est question, de rites de passage, d'apprentissage des codes d'adultes. Joseph Incardona puise à ses propres souvenirs pour tisser ce roman de formation situé dans la banlieue genevoise dans les années 1970-80. On retrouve le personnage d'André Pastrella, alter ego de l'auteur, apparu dans *Le Cul entre deux chaises* (2014), mais cette fois-ci à l'âge où l'adolescence pointe le bout de ses tracasseries. André suit ses parents de déménagement en déménagement au gré de leurs emplois. Son père est Italien, sa mère est Suisse et tous les deux sont à cran à cause du manque d'argent. Fils de Rital, il en vient aux mains dans le préau pour faire sa place. Il fait avec les disputes des parents, les frustrations du père face à ce pays qui le tolère mais

sans plus. Comme des parenthèses enchantées, les vacances chaque été en Sicile tiennent les soucis à distance. Le soleil rend chacun «plus beau». Et puis il faut reprendre le train, passer le tunnel qui ramène à la grisaille. L'écriture de Joseph Incardona charrie le feu et l'émotion du vécu tout en trouvant cette distance qui ouvre grande la porte du romanesque. ■



Genre | Récit  
Auteur | Joseph Incardona  
Titre | Une Saison en enfance  
Editeur | Pocket  
Pages | 254

POCHE

PUBLICITÉ

**VOYAGE D'EXCEPTION EN VÉNÉTIE**

Une semaine à la découverte de Vicence, Vérone, Padoue et Venise et des plus belles villas Palladiennes en petits groupes de 5-7 personnes.

**Le voyage qui surprend, qui enchante, qui satisfait la curiosité!**

Exceptionnel rapport qualité/prix de nos voyages

Dates 2018: 10-17 juin et 02-09 septembre

Tél: +41 (0)79 200 29 67 - Email: [info@decouvrir-la-venetie.ch](mailto:info@decouvrir-la-venetie.ch)

Réservez votre voyage sur:  
[www.decouvrir-la-venetie.ch](http://www.decouvrir-la-venetie.ch)